



**Betriebsanleitung  
Kühlwagen – Spur N**



**Betriebsanleitung  
Kühlwagen – Spur N**

Der internationale Eisenbahnverband UIC nahm in seine Vorschläge von standardisierten Wagenbauarten zwei Kühlwagentypen auf. Der Standard St. 1 wurde dabei zum bis heute meistgebauten Kühlwagen. Die Staatsbahnen Griechenlands, Marokkos, Italiens, der Schweiz, Frankreichs, der Niederlande und Belgiens beschafften Exemplare des St. 1. Bei der deutschen Bundesbahn fuhren sie als Privatwagen der Firma Interfrigo. Fleischfirmen, Brauereien und Lebensmittelketten stellten diesen Kühlwagen ein. Insgesamt wurden circa 6500 Exemplare gebaut. In den 60er und 70er Jahren existierte kaum ein Güterzug ohne den zuverlässigen Wagen. Über Endbühnen konnten die Eisklammern von Hand mit Eisstangen bestückt werden.

**Operating instructions  
Refrigerated wagon – N gauge**

The International Railway Association UIC included two types of refrigerated wagon in its suggestion for standardised wagon design. In the process, the standard St. 1 became the most frequently built refrigerated wagon up until today. The national railways of Greece, Morocco, Italy, Switzerland, France, the Netherlands and Belgium procured waggons of the type St. 1. For the German Federal Railways, they ran as private wagons for the company Interfrigo. Meat processing companies, breweries and grocery chains made use of this refrigerated wagon. In total, approx. 6500 of these wagons were built. During the sixties and seventies there hardly existed a freight train without this reliable wagon. The ice clamps could be manually stocked with ice rods via end platforms.

**IMMER AUF DEM LAUFENDEN**  
ABONNIEREN SIE JETZT DEN BRAWA E-NEWSLETTER

★  
[WWW.BRAWA.DE/NEWSLETTER](http://WWW.BRAWA.DE/NEWSLETTER)





## Allgemeine Hinweise

### General information



Maßstabs- und originalgetreue Kleinmodelle für erwachsene Sammler.

Scale and true to original small-sized model for adult collectors.



Zum Betrieb des vorliegenden Produkts darf als Spannungsquelle nur ein nach VDE 0551/EN 60742 gefertigter Spielzeug-Transformator verwendet werden.

Only a toy transformer produced compliant with VDE 0551/EN 60742 may be used as a voltage source to operate this product.



### Ölen

Die Lagerstellen der Radsätze können sparsam mit Öl der Modellbaubranche geölt werden.

### Oils

The wheel bearings should be oiled regularly with fine model oil.

### Kupplungen

Der Kupplungsschacht ist nach System Fleischmann (NEM 358). Somit können sämtliche Kupplungen aus der Modellbaubranche der Spurgröße N eingesetzt werden.

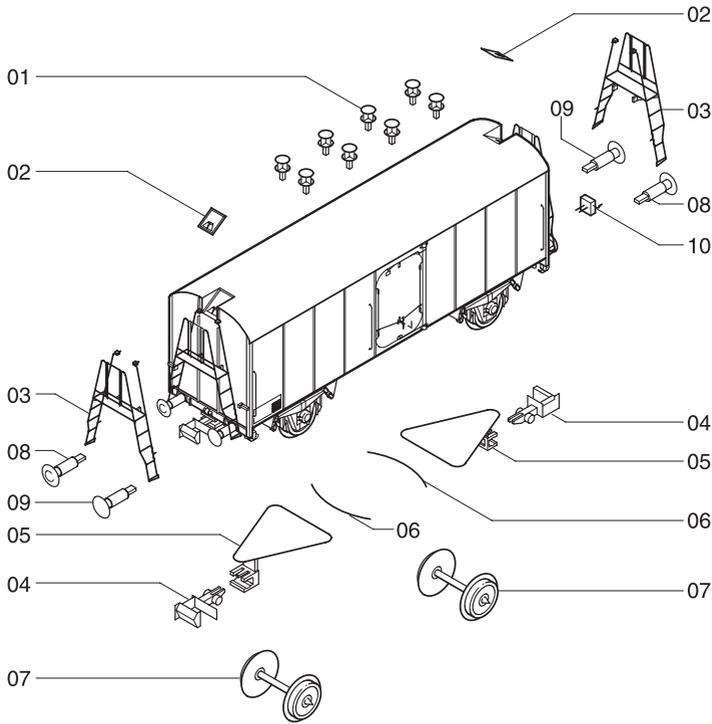
### Couplings

The coupling shaft is identical with the Fleischmann system (NEM 358). Consequently, it can be used with all standard N gauge model railway couplings.



# Ersatzteile

## Spare Parts



Pos.	Bestell-Nr. Order no.	Benennung	Description
01	0015937.00*	Lüfter	Ventilator
02	0015938.00	Klappe	Flap
03	0015939.00	Leiter	Ladder
04	0004677.00	Kupplung	Coupler
05	0015940.00	Kinematik mit Normschacht	Coupler shaft
06	0015941.00	Kupplungsfeder	Spring for coupler shaft
07	0010728.00	Radsatz	Wheel set
08	0013214.00	Puffer gewölbt	Buffer round
09	0013215.00	Puffer flach	Buffer flat
10	0015942.00*	E-Box	E-box

\* Variantenspezifisches Bauteil  
 Von dieser Wagenserie gibt es verschiedene Varianten die sich in der Teilverwendung unterscheiden.

\* Version-specific component  
 The design versions of this car series differ as far as the use of the parts is concerned.





## Ersatzteile Spare Parts



### Wichtiger Hinweis:

Bei der Montage einzelner Ersatzteile muss der Wagen demontiert werden. Bitte achten Sie bei der Demontage darauf, dass kein Bauteil beschädigt wird, da nicht jedes Bauteil als Ersatzteil verfügbar ist.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen muss die Bestell-Nr. und die Benennung angegeben werden. Ist dies nicht der Fall, kann die Bestellung nicht bearbeitet werden.

Bestellbeispiel:

Leiter mit Position 03 = 0015939.00 Leiter

### Important information:

To fit individual spare parts it is necessary to dismantle the waggon. Please be careful not to damage any components during removal as not every component is available as spare part.

When ordering spare parts you must always state the order number and give the description. If you do not do this, the order cannot be processed.

Example of order number:

Ladder with position 03 = 0015939.00 Ladder



Brawa Artur Braun Modellspielwarenfabrik GmbH & Co. KG  
Uferstraße 26-28 · D-73630 Remshalden  
Hotline +49 7151 - 979 35 - 68  
Telefax 07151 - 74662  
[www.brawa.de](http://www.brawa.de)